

 1TRÁI-PHẢI
左右型

川

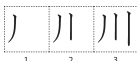
▶SÔNG

セン かわ

0001

 1-1-2

川	Jōyō-1	S3-3-0	C0022
47	F0109	㊦0006	USDDD



TỨ PHỨC

● [ý nghĩa gốc] SÔNG

河川 かせん sông

山川 さんせん sông núi

[KUN]

【かわ 川】

① SÔNG, dòng nước, sông nhỏ

② hậu tố sau tên của dòng SÔNG (thường được dùng trong tiếng Nhật)

a 川上 かわかみ thượng nguồn, sông trong vùng thượng lưu

川瀬 かわせ ghềnh của sông, nơi nước cạn của dòng sông

小川 おがわ sông nhỏ, suối nhỏ

b 江戸川 えどがわ sông Edo

CÁCH ĐỌC ĐẶC BIỆT

川原 かわら lòng sông khô, bờ sông

TỨ ĐỒNG ÂM

かわ 河 SÔNG ⇒0298

小

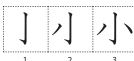
▶NHỎ

ショウ ちい(さい) こ- お- ㊦ ささ

0002

 1-1-2

小	Jōyō-1	S3-3-0	C0034
42	F0035	㊦0007	USCOF



TỨ PHỨC

① [cũng là tiền tố] [ý nghĩa gốc] (ít hơn về kích thước, mức độ hay số lượng) NHỎ, ít, ngắn, mô hình thu nhỏ, rất nhỏ

小国 しょうこく quốc gia nhỏ, quốc gia yếu

小説 しょうせつ tiểu thuyết, câu chuyện, chuyện giả tưởng

小額 しょうがく mệnh giá nhỏ

小アジア しょうあじあ Tiểu Á

小規模 しょうきぼ quy mô nhỏ

小東京 しょうとうきょう Tokyo thu nhỏ, hình ảnh thu nhỏ của Tokyo

小数 しょうすう số thập phân (phân số)

大小 だいしょう lớn và nhỏ; kích thước; kiểm dài và kiểm ngắn

縮小する しゅくしょうする giảm, thu nhỏ, cắt ngắn, cắt giảm

中小企業 ちゅうしょうきぎょう doanh nghiệp vừa và nhỏ

最小 さいしょう nhỏ nhất, tối thiểu

② (ít quan trọng hơn) NHỎ, vụn vặt

- 小事 しょうじ chuyện vật
 小学校 しょうがっこう trường tiểu học [cấp 1]
 小学生 しょうがくせい học sinh tiểu học, nam
 sinh tiểu học, nữ sinh tiểu học
 過小評価する かしょうひょうかする đánh giá
 thấp, trị giá quá thấp

③ cách gọi vẫn tất thay cho trường tiểu học 小学
 校 しょうがっこう: trường tiểu học

④ hậu tố sau tên của các trường tiểu học

- a 小一 しょういち học sinh lớp 1
 同小 どうしょう trường tiểu học nói trên
 b 佃小 つくだしょう trường tiểu học Tsukuda

TỪ ĐƠN

- 【しょう 小】 sự NHỎ bé; kích thước nhỏ, nhỏ
 小の月 しょうのつき tháng có 30 ngày hoặc ít
 hơn
 大は小を兼ねる だいはしょうをかねる Đổ lớn
 vẫn có thể dùng thay cho đồ nhỏ

KUN

- 【ちいさい 小さい】 NHỎ, ít; nhỏ bé; trẻ
 小さな ちいさな danh tính từ của ちいさい 小さい

【こ- 小-】 [cùng là tiền tố]

① (ít hơn về kích thước hoặc số lượng) NHỎ, ít,
 ngắn

② (ít hơn về cường độ) NHỎ, nhẹ, hơi

- a 小型の こがたの quy mô nhỏ, nhỏ; bô túi (từ
 điển)
 小物 こもの bài báo ngắn, dụng cụ nhỏ
 小鳥 ことり con chim con [nhỏ]
 小麦 こむぎ lúa mì
 小唄 こうた bài hát ngắn, ballad
 小屋 こや ngôi nhà nhỏ, túp lều, căn phòng
 nhỏ; rạp hát
 小切手 こぎって ngân phiếu, séc
 小口 こぐち số lượng nhỏ, khoản tiền nhỏ [số
 tiền]; cuối, biên
 小幅 こはば khổ nhỏ, phạm vi hẹp
 小指 こゆび ngón tay út, ngón út; ngón chân út
 小文字 こもじ chữ thường
- b 小雪 こゆき tuyết rơi nhẹ
 小声 ここえ giọng nói thấp, giọng nói thì thầm

② (có tầm quan trọng thứ cấp) phụ

小売店 こうりてん cửa hàng bán lẻ

【お- 小-】 ít, tinh vi

- 小川 おがわ sông nhỏ, suối nhỏ
 小父さん おじさん đàn ông (trung niên); ông,
 chú, bác
 小母さん おばさん (trung niên) phụ nữ

CÁCH ĐỌC ĐẶC BIỆT

- 小豆 あずき đậu atduki
 小火 ほや ngọn lửa nhỏ, đóm cháy nhỏ

TỪ ĐỒNG ÂM

- こ-
 子 CON ⇒ 2872
 児 CON ⇒ 2203
 仔 CON CÁI ⇒ 0022

少 phân loại sai
 ⇒ xem ■ 4-4-4 tại 2915

■ 1-1-3

水 ▶ NƯỚC
 スイ みず みず- ⑧ みな み

0003

■ 1-1-3

水	Jōyō-1	S4-4-0	C0027
85	F0146	Ⓚ0010	U6C34

丨 丨 丨 丨 水

TỪ PHỨC

① [cùng là hậu tố] [ý nghĩa gốc] NƯỚC, nước lạnh

- 水道 すいどう thiết bị cung cấp nước; kênh
 水準 すいじゅん mức, tiêu chuẩn; mực nước
 水中 すいちゅう trong nước
 水面 すいめん mặt nước
 水力 すいりょく sức nước, thủy lực
 水蒸気 すいじょうき hơi, hơi nước
 海水 かいすい nước biển
 地下水 ちかすい nước ngầm

② hydro

- 水素 すいそ (nguyên tố) hydro
 水爆 すいばく bom hydro
 炭水化物 たんすいかぶつ carbohydrate

③ thứ Tư

- 水曜(日) すいよう(び) thứ Tư
 月水金 げつすいきん Hai Tư Sáu

TỪ ĐƠN

【すい 水】 thứ Tư

KUN

【みず 水】

① ㊦ **NƯỚC, nước lạnh**b [dùng trong từ kép] **chất lỏng, chất NƯỚC**

a 水洗い みずあらい rửa bằng nước

水着 みずぎ đồ tắm [bơi]

水色 みずいろ màu trời xanh, màu lam ngọc

雨水 あまみず nước mưa

b 水飴[×] みずあめ xi-rô② **những từ phức không phân loại**

水入らずで みずいらずで không cho người khác tham dự vào

【みず- 水-】 [tiền tố] **NƯỚC**

水資源 みずしげん tài nguyên nước

水仕事 みずしごと sự chà và rửa, công việc bếp

水商売 みずしょうばい kinh doanh quầy bar và nhà hàng; công việc kinh doanh có tính may rủi

TỰ ĐỒNG AM

みず 瑞 ĐIỂM TỐT LÀNH ⇒0943

心

▶ **TIM**シン こころ -こころ ㊦ むね まこと
み

0004

■ 1-1-3

心	Jōyō-2	S4-4-0	C0056
61	F0063	㊦ 0011	U5FC3

TỰ PHỨC

① trái **TIM, tâm, tinh thần, cảm giác, cảm xúc, suy nghĩ**

心情 しんじょう tâm tình của một người, cảm xúc của một người

心身 しんしん tâm trí và cơ thể

心理 しんり trạng thái tinh thần, tinh thần; tâm lý

心配 しんぱい sự lo lắng, sự lo ngại, sự lo nghĩ, sự không yên lòng; sự nâng đỡ

心境 しんきょう trạng thái tâm lý, tinh thần

心中 しんちゅう tim, tâm, động cơ thực sự

心中 しんじゅう việc cùng tự tử với người yêu, việc cùng tự tử với người khác

関心 かんしん sự quan tâm, sự thích thú

安心する あんしんする cảm thấy an tâm, cảm thấy thoải mái, cảm thấy nhẹ nhõm

熱心 ねっしん sự nhiệt tình, lòng sốt sắng, sự hăng hái, sự hết lòng

感心する かんしんする ngưỡng mộ, có ấn tượng sâu sắc

初心 しょしん ý định [đối tượng] ban đầu của một người

良心 りょうしん lương tâm

決心する けっしんする cương quyết, quyết định

苦心 くしん sự vất vả, nỗ lực, công việc khó khăn

以心伝心 いしんでんしん sự hiểu ngầm, sự đồng cảm

孝心 こうしん lòng hiếu thảo [tình cảm]

好奇心 こうしん sự tò mò

② [cùng là hậu tố] [ý nghĩa gốc] **TIM** (bộ phận cơ thể)

心臓 しんぞう tim

心電図 しんでんず điện tâm đồ

心不全 しんふぜん suy tim

狭心症 きょうしんしょう đau thắt ngực

脂肪心 しぼうしん tim có mỡ

③ ㊦ (trung tâm) **TIM, trung tâm, cốt lõi**b **trọng điểm của một vấn đề, điểm quan trọng**

a 中心 ちゅうしん trung tâm, chính giữa

都心 としん khu vực trung tâm [giữa lòng] thành phố

核心 かくしん cốt lõi, thực chất

重心 じゅうしん trung tâm của lực hấp dẫn, trọng tâm

遠心力 えんしんりょく lực ly tâm

外心 がいしん tâm đường tròn ngoại tiếp, trung tâm bên ngoài

b 肝心な かんしんな quan trọng, cần thiết, chính

TỰ ĐƠN

【しん 心】

① **TIM, cốt lõi; sức sống; phần tinh túy**

心から しんから từ tận đáy lòng của một người; bản chất

心は良い男 しんはよいおとこ một người đàn ông có bản chất tốt

1

② **lõi (trái cây); TIM đèn, bác; ruột (của một cây bút chì); đệm**

林檎の心 りんごのしん lõi của một quả táo

鉛筆の心 えんぴつのしん ruột của một cây bút chì

[KUN]

【こころ 心】

① ② (cũng là hậu tố) **TIM, tâm, tinh thần, linh hồn; suy nghĩ, ý tưởng**

③ **sự chú ý, tâm, quan tâm**

a 心構え こころがまえ trạng thái tinh thần; chuẩn bị

心当たりがある こころあたりがある có một ý tưởng [một đầu mối]

真心 まごころ lòng chân thành, trái tim chân thành

子供心 こどもごころ Sự ngây thơ của trẻ em [vị thành niên]

b 心を配る こころをくばる chú ý

心掛ける こころがける nhớ; cố gắng, toan, ý định

心掛け こころがけ (tâm thần) thái độ; sự chú ý

② (trạng thái cảm xúc) **TIM, cảm giác, cảm xúc**

心を動かす こころをうごかす làm ai đó cảm động; gây ấn tượng, làm xúc động

心細い こころほそい bất lực, tuyệt vọng; cô đơn

心持ち こころもち cảm giác, tâm trạng; hơi

心行く迄 こころゆくまで tha hồ, tùy thích

心強い こころづよい yên tâm, phần khởi

気心 きごころ tính tình

③ ④ (đúng) **TIM, sự tận tâm, lòng chân thành**

⑤ (tánh tình rộng rãi) **thông cảm, TIM, sự dẫn đò**

a 心から こころから từ tận đáy lòng của một người

心尽くし こころづくし lòng tốt, sự dẫn đò, sự lo âu

b 心遣い こころづかい sự dẫn đò, lo lắng

④ **ý nghĩa, bản chất; trả lời (cho một câu đố)**

心得 こころえ kiến thức, thông tin; hướng dẫn

【-ごころ -心】**tinh thần, linh hồn**

大和心 やまごころ tinh thần Nhật Bản

[CÁCH ĐỌC ĐẶC BIỆT]

心地 こち cảm giác, tâm trạng